

Daniela Frischeisen
Via Mazzini 4
60012 Trecastelli (AN) Italy



Mobil: +39 348 – 29 43 132

E-Mail: daniela.frischeisen@hotmail.it

USt-ID: 02715800427

LEBENS LAUF

PERSÖNLICHE DATEN

Daniela Frischeisen

Geboren in Siegen (Deutschland) am 11.03.1963

Wohnort und Anschrift: Via Mazzini 4

60012 Trecastelli (AN) Italy

Familienstand: ledig

Staatsangehörigkeit: deutsch

BILDUNGSWEG

JULI 1980:

Abschluss der Mittleren Reife bei der Realschule "Am Oberen Schloss" in Siegen, Deutschland

AUGUST 1980 – JUNI 1983:

Zertifikat der beruflichen Qualifikation als "FACHFRAU FÜR STEUERLICHE UND WIRTSCHAFTLICHE BERATUNG" des TECHNISCHEN INSTITUTS Siegen (Deutschland)

BERUFLICHER WERDEGANG

AUGUST 1984 – JUNI 1988:

Angestellte im Bereich Verkauf bei der Fa. LEGRO GmbH, Siegen (Deutschland)

JULI 1988 – SEPTEMBER 1995:

Angestellte im Bereich Verwaltung und Rechnungswesen bei der Fa. YGNIS PYROTHERM GmbH, Siegen (Deutschland)

OKTOBER 1995 – DEZEMBER 1998:

Leitende Mitarbeiterin im Bereich Verwaltung und Rechnungswesen bei der Fa. ARGENTA GmbH, Siegen (Deutschland)

1999: UMZUG NACH ITALIEN

JANUAR 1999 – FEBRUAR 2003:

Umzug nach Italien infolge des Erwerbs eines Restaurants in Rovereto (TN), Italien und Leitung desselben in Funktion einer administrativen Direktorin

MÄRZ 2003:

Umzug innerhalb Italiens in die Marken, nach Castel Colonna (AN), Italien

JUNI 2003 – DEZEMBER 2003:

Angestellte im administrativen Bereich beim Hotel FLORENCE in Marotta (PU), Italien

APRIL 2004 – AUGUST 2004:

Assistentin im Bereich der häuslichen Pflege (Teilzeit) für die COOPERATIVA SOCIALE Srl in Senigallia (AN), Italien

SEPTEMBER 2004- AUGUST 2006:

Angestellte im administrativen Bereich beim Hotel EXCELSIOR in Fano (PU), Italien

SEPTEMBER 2006 – FEBRUAR 2008:

Angestellte im Bereich Vertrieb, verantwortlich für den deutschen Kundenstamm (Sektor Glas) bei der Fa. PROFIL EXPORT INTERNATIONAL Srl in Mondolfo (PU), Italien

MÄRZ 2008:

Angestellte im Bereich Vertrieb, verantwortlich für die Pflege und Akquise europäischer Kunden (Deutschland, Schweiz, Österreich etc.) bei der Fa. LIV Srl in Mombaroccio (PU), Italien. Darüber hinaus seit 2013 nebenberufliche Übersetzerin (mit USt-ID-Nr.). Sprachkombinationen: ITALIENISCH>>DEUTSCH und ENGLISCH>>DEUTSCH. (Zusammenarbeit mit Übersetzungsagenturen und Direktkunden).

OKTOBER 2022 bis heute: hauptberufliche Übersetzerin

FREMDSPRACHEN

Muttersprache: DEUTSCH

ITALIENISCH: Sehr gute Kenntnis in Wort und Schrift

ENGLISCH: Sehr gute Kenntnis in Wort und Schrift

COMPUTERKENNTNISSE: OFFICE-Paket, INTERNET

HAUPTINTERESSEN: lesen, schreiben, übersetzen, Fitness, reisen, kochen

Ich erteile hiermit meine Zustimmung zur Verarbeitung meiner persönlichen Daten.